



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 2 juli 2009 (17.8)
(OR. en)

11670/09

PUBLIC 101

NOT

Ärende: MÅNADSÖVERSIKT ÖVER RÅDSAKTER MAJ 2009

Detta dokument innehåller följande:

- BILAGA I med en förteckning över de akter som rådet antog i maj 2009.^{1 2}
- BILAGA II med ytterligare information om antagandet av dessa akter. DEL I innehåller information om antagandet av rättsakter: datum för antagandet, aktuellt rådsmöte, det antagna dokumentets nummer och, i förekommande fall, tillämpliga röstningsregler, omröstningsresultat och röstmotiveringar samt uttalanden till rådets protokoll. DEL II innehåller information om antagandet av andra akter som rådet har beslutat att offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt på Internetadressen <http://consilium.europa.eu> under rubrikerna "Handlingar", "Insyn i lagstiftningen", "Översikt över rådets rättsakter". Handlingarna i översikten kan fås från det offentliga registret över rådets handlingar ([Tillgång till rådets handlingar: Offentligt register](#)).

¹ Med undantag av vissa akter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella avtal och beslut om enskilda punkter i budgeten.

² När det gäller rättsakter som antas enligt medbeslutandeförfarandet, kan datumet för det rådsmöte då rättsakten antas vara ett annat än det faktiska datumet för den aktuella rättsakten, eftersom rättsakter enligt medbeslutandeförfarandet inte anses antagna förrän de har undertecknats av rådets och Europaparlamentets ordförande samt de båda institutionernas generalsekreterare.

Endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet (åtkomliga på Internetadressen <http://consilium.europa.eu> under rubrikerna "Handlingar", "Insyn i lagstiftningen", "Rådets protokoll").

**FÖRTECKNING ÖVER AKTER ANTAGNA AV RÅDET
I MAJ 2009**

**2940:e mötet i Europeiska unionens råd (ekonomiska och finansiella frågor) i Bryssel
den 5 maj 2009**

2009/439/EG: Rådets beslut av den 5 maj 2009 om ändring av beslut 2007/250/EG om tillstånd för Förenade kungariket att införa en särskild åtgärd som avviker från artikel 193 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt
EUT L 148, 11.6.2009, s. 14–15

Rådets direktiv 2009/47/EG av den 5 maj 2009 om ändring av direktiv 2006/112/EG vad gäller reducerade mervärdesskattesatser
EUT L 116, 9.5.2009, s. 18–20

2009/436/EG: Rådets beslut av den 5 maj 2009 om rättelse av direktiv 2008/73/EG om förenkling av förfarandena för förteckning och offentliggörande av information på det veterinära och zootekniska området
EUT L 145, 10.6.2009, s. 43–44

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2009 av den 6 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1081/2006 om Europeiska socialfonden för att utöka typerna av utgifter som berättigar till stöd från fonden
EUT L 126, 21.5.2009, s. 1–2

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 397/2009 av den 6 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1080/2006 om Europeiska regionala utvecklingsfonden vad gäller stödberättigande för investeringar i energieffektivitet och förnybar energi i bostäder
EUT L 126, 21.5.2009, s. 3–4

Rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden
EUT L 134, 29.5.2009, s. 1–269

Rådets slutsatser om Europeiska unionen fem år efter utvidgningen
8964/1/09 REV 1

Rådets förordning (EG) nr 383/2009 av den 5 maj 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspänning med ursprung i Folkrepubliken Kina
EUT L 118, 13.5.2009, s. 1–10

Rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av interimsavtalet som syftar till ett avtal om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och de avtalsslutande SADC-staterna, å andra sidan

14062/08 + ADD 1 to 12 + ADD 3 COR 1 (lv) + ADD 10 COR 1 + ADD 10 COR 2 (ro) + ADD 10 COR 3 (pt) + ADD 10 REV 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 2 (mt) + ADD 12 COR 1 + ADD 12 COR 2 + COR 1 (fr) + REV 1 (mt) + REV 2 (cs)

Rådets beslut om undertecknande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om vissa luftfartsaspekter

7158/09 + COR 1 (pl) + COR 2 (fi) + COR 3 + COR 4 (de) + COR 5 (fr)

2009/433/EG: Rådets beslut av den 5 maj 2009 om Europeiska gemenskapens anslutning till föreskrifter nr 61 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa om enhetliga bestämmelser för godkännande av nyttofordon med avseende på deras utskjutande delar framför förarhyttens bakre vägg

EUT L 144, 9.6.2009, s. 24–24

Rådets slutsatser om de offentliga finansernas hållbarhet och kvalitet
9490/09

Skriftligt förfarande avslutat den 6 maj 2009

2009/458/EG: Rådets beslut av den 6 maj 2009 om ömsesidigt bistånd till Rumänien
EUT L 150, 13.6.2009, s. 6–7

2009/459/EG: Rådets beslut av den 6 maj 2009 om medelfristigt ekonomiskt gemenskapsstöd till Rumänien

EUT L 150, 13.6.2009, s. 8–10

2941:a mötet i Europeiska unionens råd (utbildning, ungdom och kultur) i Bryssel den 11–12 maj 2009

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/49/EG av den 18 juni 2009 om ändring av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG vad gäller krav på offentlighet för medelstora företag och skyldigheten att upprätta sammanställd redovisning Text av betydelse för EES

EUT L 164, 26.6.2009, s. 42–44

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/48/EG av den 18 juni 2009 om leksakers säkerhet Text av betydelse för EES

EUT L 170, 30.6.2009, s. 1–37

Rådets slutsatser om åttonde mötet i Förenta nationernas skogsforum (UNFF-8 – New York den 20 april–1 maj 2009)

7157/09

Rådets och kommissionens beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande ett beslut av stabiliserings- och associeringsrådet EG–Albanien om antagande av dess arbetsordning inklusive Stabiliserings- och associeringskommitténs arbetsordning
8583/09

Europeiska unionens gemensamma ståndpunkt om första mötet i stabiliserings- och associeringsrådet mellan EU och Albanien (Bryssel den 18 maj 2009)
9316/1/09

Politiskt uttalande från EU och Argentina
9405/09

Rådets förordning (EG) nr 393/2009 av den 11 maj 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vissa stearin-, paraffin- och vaxljus samt liknande produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina
EUT L 119, 14.5.2009, s. 1–18

Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättande av ett europeiskt system för meritöverföring inom yrkesutbildningen (ECVET)
PE-CONS 3747/3/08 REV 3

Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättande av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning
PE-CONS 3746/1/08 REV 1

Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om utvärderingen av de nuvarande ramarna för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet och om framtidsperspektiven för de förnyade ramarna
9169/09 + COR 1 (fi) + REV 2 (nl)

Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, från mötet den 12 maj 2009 om förstärkta partnerskap mellan utbildningsinstitutioner och arbetsmarknadens parter, särskilt arbetsgivare, inom ramen för livslångt lärande
9876/09

Rådets slutsatser av den 12 maj 2009 om en strategisk ram för europeiskt utbildningssamarbete ("Utbildning 2020")
EUT C 119, 28.5.2009, s. 2–10

Rådets slutsatser om kultur som katalysator för kreativitet och innovation
8749/1/09 REV 1 + REV 1 COR 1 (fr) + REV 1 COR 2 (lv) + REV 2 (da) + REV 3 (ro) + REV 4 (fi)

2009/400/EG: Rådets beslut av den 12 maj 2009 om evenemanget Europeisk kulturhuvudstad år 2012
EUT L 127, 26.5.2009, s. 9–9

2009/401/EG: Rådets beslut av den 12 maj 2009 om evenemanget Europeisk kulturhuvudstad år 2013
EUT L 127, 26.5.2009, s. 10–10

2942:a mötet i Europeiska unionens råd (allmänna frågor och yttre förbindelser) i Bryssel den 18 maj 2009

Rådets förordning (EG) nr 431/2009 av den 18 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 332/2002 om upprättandet av ett system för medelfristigt ekonomiskt stöd till medlemsstaters betalningsbalans
EUT L 128, 27.5.2009, s. 1–2

Rådets gemensamma åtgärd 2009/405/Gusp av den 18 maj 2009 om ändring av gemensam åtgärd 2008/112/Gusp om Europeiska unionens uppdrag till stöd för reform av säkerhetssektorn i Republiken Guinea-Bissau (EU SSR Guinea-Bissau)
EUT L 128, 27.5.2009, s. 60–60

Europeiska unionens ståndpunkt inför det 47:e mötet i associeringsrådet med Turkiet (Bryssel den 19 maj 2009)
9649/09 + COR 1 + COR 1 REV 1 (fi) + COR 2 (nl, fi, sv, cs, lt)

Rådets förordning (EG) nr 412/2009 av den 18 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 428/2005 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Saudiarabien, om ändring av förordning (EG) nr 2852/2000 angående införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Republiken Korea och om avslutande av antidumpningsförfarandet rörande import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Taiwan
EUT L 125, 21.5.2009, s. 1–3

2009/393/EG: Rådets beslut av den 18 maj 2009 om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i Internationella spannmålsrådet beträffande förlängningen av konventionen om handel med spannmål 1995
EUT L 124, 20.5.2009, s. 63–63

2009/394/EG: Rådets beslut av den 18 maj 2009 om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i Internationella sockerrådet beträffande förlängningen av Internationella sockeravtalet 1992
EUT L 124, 20.5.2009, s. 64–64

2943:e mötet i Europeiska unionens råd (allmänna frågor och yttre förbindelser) i Bryssel den 18–19 maj 2009

Rådets slutsatser om en EU-strategi för stöd till katastrofriskreducering i utvecklingsländerna 9920/09

Rådets slutsatser om tillgång till hållbara energikällor på lokal nivå i utvecklingsländer
9909/09

Rådets slutsatser om stöd till demokratisk samhällsstyrning – Mot förbättrade EU-ramar
9908/09

Rådets slutsatser om Somalia
9733/09

Rådets slutsatser om Sri Lanka
9857/2/09 REV 2

Rådets slutsatser om ESFP
10087/09

Rådets slutsatser om att hjälpa utvecklingsländerna att hantera krisen
10018/09 + COR 1

2944:e mötet i Europeiska unionens råd (jordbruk) i Bryssel den 25 maj 2009

Rådets förordning (EG) nr 473/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1698/2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) och förordning (EG) nr 1290/2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken
EUT L 144, 9.6.2009, s. 3–8

2009/434/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om ändring av beslut 2006/493/EG om fastställande av beloppet för gemenskapsstödet till landsbygdsutveckling för perioden 1 januari 2007–31 december 2013, fördelningen per år och det lägsta belopp som ska koncentreras till regioner som kan komma i fråga för stöd inom ramen för konvergensmålet
EUT L 144, 9.6.2009, s. 25–26

Rådets förordning (EG) nr 472/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 637/2008 när det gäller de nationella omstruktureringsprogrammen för bomullssektorn
EUT L 144, 9.6.2009, s. 1–2

Rådets förordning (EG) nr 491/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning)
EUT L 154, 17.6.2009, s. 1–56

2009/470/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet (kodifierad version)
EUT L 155, 18.6.2009, s. 30–45

Rådets direktiv 2009/55/EG av den 25 maj 2009 om skattebefrielse på permanent införsel från en medlemsstat av personlig egendom (kodifierad version)
EUT L 145, 10.6.2009, s. 36–41

Rådets förordning (EG) nr 479/2009 av den 25 maj 2009 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (kodifierad version)
EUT L 145, 10.6.2009, s. 1–9

Rådets förordning (EG, Euratom) nr 480/2009 av den 25 maj 2009 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land (kodifierad version)
EUT L 145, 10.6.2009, s. 10–14

Rådets förordning (EG) nr 487/2009 av den 25 maj 2009 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden inom luftfartssektorn (kodifierad version) Text av betydelse för EES
EUT L 148, 11.6.2009, s. 1–4

2009/410/Euratom: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som ska genomföras av det gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen
EUT L 132, 29.5.2009, s. 13–15

Rådets direktiv 2009/50/EG av den 25 maj 2009 om villkor för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för högkvalificerad anställning
EUT L 155, 18.6.2009, s. 17–29

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/52/EG av den 18 juni 2009 om minimistandarder för sanktioner och åtgärder mot arbetsgivare för tredjelandsmedborgare som vistas olagligt
EUT L 168, 30.6.2009, s. 24–32

Rådets förordning (EG) nr 492/2009 av den 25 maj 2009 om upphävande av fjorton obsoleta förordningar inom området för den gemensamma fiskeripolitiken
EUT L 149, 12.6.2009, s. 1–3

2009–2013 års handlingsplan för narkotikafrågor – EU och de centralasiatiska staterna
9961/09

2009/404/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter
EUT L 136, 30.5.2009, s. 1–1

Rådets slutsatser om revisionsrättens särskilda rapport nr 1/2009 om bankverksamhet i Medelhavsområdet inom ramen för Meda-programmet och de föregående protokollen samt kommissionens svar
9918/09

2009/447/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om upphävande av direktiv 83/515/EEG och elva obsoleta beslut avseende den gemensamma fiskeripolitiken
EUT L 149, 12.6.2009, s. 62–63

Rådets slutsatser om meddelande från kommissionen – En förenklad gemensam jordbrukspolitik i allas intresse
9859/09

2945:e mötet i Europeiska unionens råd (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) i Bryssel den 28–29 maj 2009

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG av den 18 juni 2009 om utvinning och saluförande av naturliga mineralvatten (omarbetning). Text av betydelse för EES
EUT L 164, 26.6.2009, s. 45–58

Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/53/EG av den 18 juni 2009 om ändring av direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG, vad gäller ändringar av villkoren för godkännanden för försäljning av läkemedel). Text av betydelse för EES
EUT L 168, 30.6.2009, s. 33–34

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) om anpassning till rådets beslut 1999/468/EG av vissa rättsakter som omfattas av det förfarande som anges i artikel 251 i fördraget, med avseende på det föreskrivande förfarandet med kontroll – Anpassning till det föreskrivande förfarandet med kontroll – Del fyra
PE-CONS 3734/1/08 REV 1

2009/473/EG: Rådets beslut av den 28 maj 2009 om ingående av ett avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea
EUT L 156, 19.6.2009, s. 31–32

Rådets beslut om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i Interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk
9932/09 + COR 1 (lv)

Rådets beslut om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i organisationen för bevarandet av laxbestånden i Nordatlanten
9930/09

Rådets beslut om offentliggörande i konsoliderad form av texten till tullkonventionen om internationell transport av gods upptaget i TIR carnet (TIR-konventionen) av den 14 november 1975, med senare ändringar
7563/09 + COR 1 (bg) + REV 1 (fi) + REV 2 (hu) + REV 3 (en)

2009/448/EG: Rådets beslut av den 28 maj 2009 om ändring av beslut 1999/70/EG om de nationella centralbankernas externa revisorer vad gäller den externa revisorn för De Nederlandsche Bank
EUT L 149, 12.6.2009, s. 64–64

Gemensamt uttalande från AVS–EU om klimatförändring och utveckling
9326/09

Rådets slutsatser om en integrerad strategi för en konkurrenskraftig och hållbar industripolitik i Europeiska unionen
10082/09 + REV 1 (pl)

Rådets slutsatser om bättre lagstiftning
9663/09

Rådets resolution om resultatet av rymdrådets sjätte möte den 29 maj 2009
10228/09 + REV 1 (fr)

Rådets slutsatser om utvärdering och konsekvensanalys av europeiska ramprogram för forskning
10610/09

Rådets slutsatser om forskningsinfrastrukturer och det europeiska forskningsområdets regionala dimension
10612/09

Rådets slutsatser om de första stegen i Ljubljanaprocessen mot förverkligandet av Vision 2020 för det europeiska forskningsområdet
10615/09

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER MAJ 2009			
RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
2940:e mötet i Europeiska unionens råd (ekonomiska och finansiella frågor) i Bryssel den 5 maj 2009			
2009/439/EG: Rådets beslut av den 5 maj 2009 om ändring av beslut 2007/250/EG om tillstånd för Förenade kungariket att införa en särskild åtgärd som avviker från artikel 193 i direktiv 2006/112/EG om ett gemensamt system för mervärdesskatt	9043/09	Enhällighet	Alla medlemsstaterna röstade för.
Rådets direktiv 2009/47/EG av den 5 maj 2009 om ändring av direktiv 2006/112/EG vad gäller reducerade mervärdesskattesatser	8238/3/09 REV 3	Enhällighet	Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående: Avstod: CY

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från Cypern</p> <p>Cypern tillämpar för närvarande ett undantag i fråga om möjligheten att göra avdrag för mervärdesskatt som betalats i föregående led för leveranser av läkemedel och livsmedel. Den nuvarande tillämpningen av en mervärdesskattesats på 0 % för dessa varor grundar sig på ett undantag som efter förlängning löper ut den 31 december 2010. Trots att vi är för en mervärdesskattesats på 0 % för dessa varor avstod Cypern i positiv och god gemenskapsanda från att uttryckligen ta upp frågan om ytterligare förlängning.</p> <p>I enlighet med den politiska överenskommelse om systemet med reducerade mervärdesskattesatser som nåddes vid det 2931:a mötet i Ekofinrådet den 10 mars 2009 kommer alla övriga medlemsstater som för närvarande tillämpar en mervärdesskattesats på 0 % för livsmedel och läkemedel att ha frihet att fortsätta att tillämpa en mervärdesskattesats på 0 % efter utgången av 2010 (dok. 7448/1/09 REV1, FISC 31). Cypern kommer att vara den enda medlemsstat bland dem som för närvarande omfattas av undantag i fråga om möjligheten att göra avdrag för mervärdesskatt som betalats i föregående led som förlorar denna möjlighet efter 2010.</p> <p>Cypern anser att lydelsen i förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 2006/112/EG vad gäller reducerade mervärdesskattesatser bättre borde ha avspeglat principerna om jämlikhet mellan och likabehandling av medlemsstater som befinner sig i en likartad situation. Man borde härvid ha tillämpat samma undantag för medlemsstater i likartad situation när det gäller möjligheten att omfattas av samma särskilda arrangemang i artikel 111 c.</p> <p>Cypern förväntar sig att man ska finna ett lämpligt sätt att tillgodose landets berättigade begäran innan det nämnda undantaget löper ut vid utgången av 2010.</p> <p>Uttalanden från kommissionen Till kategori 8 i bilaga III</p> <p>Kommissionen anser att begreppet "mottagning av radio- och TV-sändningstjänster" saknar betydelse i skattehänseende. För att samstämmighet ska råda med momsreglerna kan man bara tolka detta som "tillhandahållande av radio- och TV-sändningstjänster". Kommissionen åtar sig att se till att medlemsstaternas tillämpning av reducerade mervärdesskattesatser på detta område inte blir föremål för omotiverade begränsningar eller diskrimineringar som bland annat kan resultera i en särskild tolkning av begreppet "mottagning".</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p><u>Uttalanden från kommissionen Till punkt 2 (kategori 10a i bilaga III)</u></p>			
<p>Kommissionen anser att undantaget för material som utgör en betydande del av den tillhandahållna tjänstens värde från tjänster för renovering och reparation av privata bostäder är meningslöst och kan leda till distinktioner och rättstvister som inte gagnar någon. Erfarenheterna från arbetsintensiva tjänster har visat att medlemsstaterna har tolkat detta undantag på mycket olikartade sätt och det är anledningen till att kommissionen inte har föreslagit ett sådant undantag. Kommissionen anser att när material utgör mindre än 50 % av den tillhandahållna tjänstens totala värde kan detta inte anses utgöra en betydande del. Om medlemsstaterna väljer att tillämpa standardsatsen för mervärdesskatt för material som utgör mer än 50 % av den tillhandahållna tjänstens totala värde måste det i alla händelser klart framgå att detta enbart är en begränsning av tillämpningen av den reducerade skattesatsen för de transaktioner som fastställs i kategori 10a i bilaga III. Med tanke på fastställandet av platsen för tillhandahållandet av sådana transaktioner ska både tjänsten och den därmed sammanhängande leveransen av material i alla händelser betraktas som ett enda tillhandahållande av tjänster för renovering eller reparation av privata bostäder.</p>			
<p>2009/436/EG: Rådets beslut av den 5 maj 2009 om rättelse av direktiv 2008/73/EG om förenkling av förfarandena för förteckning och offentliggörande av information på det veterinära och zootekniska området</p>	<p>7761/09</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>
<p>Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 396/2009 av den 6 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1081/2006 om Europeiska socialfonden för att utöka typerna av utgifter som berättigar till stöd från fonden</p>	<p>PE-CONS 3618/4/09 REV 4</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>
<p>Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 397/2009 av den 6 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1080/2006 om Europeiska regionala utvecklingsfonden vad gäller stödberättigande för investeringar i energieffektivitet och förnybar energi i bostäder</p>	<p>PE-CONS 3619/4/09 REV 4</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
Rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden	7815/09 + COR 1	Enhällighet	Alla medlemsstaterna röstade för.
<p>Uttalande från rådet/kommissionen vid antagandet av rådets förordning om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden</p> <p>1. Rådet och kommissionen som noterar att konsensus råder om artikel 25 i förordningen, är överens om att bedöma förteckningen över produkter för vilka tillstånd krävs för överföring inom gemenskapen, med tanke på principerna i avdelning II kapitel 9 i Euratomfördraget (den gemensamma marknaden på kärnenergiområdet) och artikel 30 i EG-fördraget.</p> <p>2. Rådet och kommissionen är överens om att det är önskvärt att alla medlemsstater är medlemmar i exportkontrollsystem så att en effektiv kontroll kan utövas över export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden inom gemenskapen samt att det kan vara till nytta för kommissionen att få tillgång till elektroniskt säkra system för spridning av sådana dokument med anknytning till Wassenaar-arrangemanget och kontrollsystemet för missilteknik som hänvisar till exportkontroll av varor med dubbla användningsområden. Ordförandeskapet kommer att vända sig till lämpligt organ för att utröna om det finns möjlighet att ge kommissionen tillgång till dessa dokument, med hänsyn till de sekretesskrav som gäller inom respektive system.</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från Nederländerna och Estland vid antagandet av rådets förordning om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden</p> <p>Nederländerna och Estland skulle vilja framföra sina gratulationer till det tjeckiska ordförandeskapet när nu samråden avslutats om omarbetningen av förordningen om varor med dubbla användningsområden och samtidigt tacka alla delegationer för de givande diskussionerna under de två senaste åren.</p> <p>Redan när diskussionerna inleddes 2007 framförde den nederländska delegationen sina farhågor beträffande de enheter och/eller personer som fungerar som förmedlare för projekt som har anknytning till massförstörelsevapen. Med tanke på den allmänna säkerheten stödjer Nederländerna och Estland samförståndet om omarbetningen, men anser fortfarande att lagstiftningen beträffande förmedling behöver skärpas för att på rätt sätt bemöta hotet från verksamhet med anknytning till massförstörelsevapen.</p> <p>Tillämpningsområdet för rådets förordning om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden är begränsat till den enhet/person som utför förmedlingstjänster mellan två tredjeländer, när förmedlaren finns inom EU. För att nå målet att förhindra spridning av massförstörelsevapen kan Nederländerna och Estland behöva ytterligare lagstiftning för att uppfylla sina internationella åtaganden.</p> <p>Nederländerna och Estland välkomnar därför att det i den omarbetade förordningen ges möjlighet att utvidga tillämpningsområdet på nationell nivå när det gäller bestämmelserna för förmedlingstjänster. Vi har för avsikt att använda oss av dessa möjligheter, samtidigt som förordningens rättsliga ram respekteras.</p>			
<p>Skriftligt förfarande avslutat den 6 maj 2009</p>			
<p>2009/458/EG: Rådets beslut av den 6 maj 2009 om ömsesidigt bistånd till Rumänien</p>	<p>9059/09</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>
<p>Uttalande från Tyskland</p> <p>Tysklands förbundsregering tillstyrker antagandet av rekommendationen till rådets beslut om ömsesidigt bistånd till Rumänien och förslaget till rådets beslut om medelfristigt ekonomiskt gemenskapsstöd till Rumänien trots att referensdokumenten 9059/09 och 9061/09 inte föreligger i tysk version, i förväntan om att dessa referensdokument omgående översänds av rådets sekretariat i tysk språkversion.</p>			

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER
MAJ 2009**

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>2941:a mötet i Europeiska unionens råd (utbildning, ungdom och kultur) i Bryssel den 11-12 maj 2009</p> <p>Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/49/EG av den 18 juni 2009 om ändring av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG vad gäller krav på offentlighet för medelstora företag och skyldigheten att upprätta sammanställd redovisning Text av betydelse för EES</p> <p>Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/48/EG av den 18 juni 2009 om leksakers säkerhet Text av betydelse för EES</p>	<p>PE-CONS 3748/2/08 REV 2</p> <p>PE-CONS 3744/3/08 REV 3</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p> <p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p> <p>Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående: Röstade mot: DE, AT</p>
<p>Uttalande från kommissionen om övervakning av säkerhetsaspekterna (artikel 47)</p> <p>Efter det att det reviderade direktivet om leksakers säkerhet trätt i kraft kommer kommissionen att noga övervaka allt som har samband med dess genomförande, bland annat förfarandena för bedömning av överensstämmelse enligt kapitel IV, för att bedöma om det leder till att man uppnår en adekvat nivå av säkerhet för leksaker.</p> <p>I det reviderade direktivet om leksakers säkerhet föreskrivs att medlemsstaterna har skyldighet att rapportera om läget beträffande leksakers säkerhet, direktivets effektivitet och medlemsstaternas övervakning av marknaden.</p> <p>Kommissionens utvärdering kommer bland annat att bygga på medlemsstaternas rapporter som ska lämnas in tre år efter det datum då direktivet ska börja tillämpas, med särskild tonvikt på övervakning av marknaden i Europeiska unionen och de yttre gränserna.</p> <p>Kommissionen kommer att rapportera till Europaparlamentet senast ett år efter det att medlemsstaternas rapporter har inkommit.</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från kommissionen om krav beträffande ljudleksaker (bilaga II punkt I.10)</p>			
<p>Kommissionen kommer att ge i uppdrag åt Europeiska standardiseringskommittén att på grundval av de nya grundläggande säkerhetskraven för leksaker som avger ljud fastställa en reviderad standard som begränsar maximivärden både för impulsljud och varaktiga ljud från sådana leksaker för att skydda barn från risken att deras hörsel skadas.</p>			
<p>Uttalande från kommissionen om klassificering av böcker</p>			
<p>Med hänsyn till svårigheterna i samband med de tester som krävs enligt de harmoniserade leksaksstandarderna EN 71:1 för böcker av kartong och papper kommer kommissionen att bemyndiga Europeiska standardiseringskommittén att upprätta en reviderad standard som omfattar tillräckliga tester av barnböcker.</p>			
<p>2942:a mötet i Europeiska unionens råd (allmänna frågor och yttre förbindelser) i Bryssel den 18 maj 2009</p>			
<p>Rådets förordning (EG) nr 431/2009 av den 18 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 332/2002 om upprättandet av ett system för medelfristigt ekonomiskt stöd till medlemsstaters betalningsbalans</p>	<p>9487/09</p>	<p>Enhällighet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>
<p>2944:e mötet i Europeiska unionens råd (jordbruk) i Bryssel den 25 maj 2009</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
Rådets förordning (EG) nr 473/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1698/2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) och förordning (EG) nr 1290/2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken	8567/09	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för.
2009/434/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om ändring av beslut 2006/493/EG om fastställande av beloppet för gemenskapsstödet till landsbygdsutveckling för perioden 1 januari 2007–31 december 2013, fördelningen per år och det lägsta belopp som ska koncentreras till regioner som kan komma i fråga för stöd inom ramen för konvergensmålet	8568/09	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för.

Uttalande av kommissionen om att främja sysselsättning

Kommissionen är beredd att inom möjligheterna som gällande bestämmelser ger biträda medlemsstaterna i att anta nationella strategier och program för landsbygdsutveckling vilka syftar till att främja sysselsättning.

Uttalande av Lettland om tilldelningsnyckeln för landsbygdsutvecklingsfonder i den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa

Lettland stöder åtgärderna som föreslås i den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa när det gäller att kanalisera ytterligare medel för landsbygdsutveckling. Emellertid beklagar vi att finansieringen av bredbandsinternat och de nya utmaningarna i samband med "hälsokontrollen" av den gemensamma jordbrukspolitiken har minskats från 1,5 miljarder euro till 1,02 miljarder. Dessutom har nya medlemsstater till följd av "hälsokontrollen" av den gemensamma jordbrukspolitiken inte erhållit ytterligare medel för de nya utmaningarna.

Därför anser Lettland att finansieringen av den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa och framtida finansiering av liknande stödåtgärder måste fördelas mellan medlemsstaterna i enlighet med realistiska och opartiska kriterier och bör inte grundas på historiska uppgifter.

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande av Republiken Cypern</p>			
<p>Cypern stöder antagande av förordningen och beslutet inom ramen för den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa. Emellertid anser Cypern att detta inte är ett yttrande om kommissionens användning av en finansiell nyckel för att bland medlemsstaterna fördela de ytterligare medel som anslagits till landsbygdens utveckling enligt den ekonomiska återhämtningsplanen, och inte heller ett föregripande av dess användning för framtida anslag.</p>			
<p>Cypern vill upprepa sin ståndpunkt att det föreligger behov av att fastställa en fördelningsnyckel så att det blir möjligt att fördela medel bland medlemsstaterna på ett mer rättvist sätt, på grundval av objektiva kriterier som beaktar i vilken grad medlemsstaterna påverkas av nya utmaningar, särskilt klimatförändringarna.</p>			
<p>Rådets förordning (EG) nr 472/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 637/2008 när det gäller de nationella omstruktureringsprogrammen för bomullssektorn</p>	<p>6585/09</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående: Röstade mot: UK</p>
<p>Rådets förordning (EG) nr 491/2009 av den 25 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1234/2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning)</p>	<p>7046/09 + COR 1 (sk) + COR 2 (hu)</p>	<p>Enhällighet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>
<p>2009/470/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet (kodifierad version)</p>	<p>8673/09 + COR 1 (fr)</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>
<p>Rådets direktiv 2009/55/EG av den 25 maj 2009 om skattebefrielse på permanent införsel från en medlemsstat av personlig egendom (kodifierad version)</p>	<p>8687/09</p>	<p>Enhällighet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER
MAJ 2009**

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
Rådets förordning (EG) nr 479/2009 av den 25 maj 2009 om tillämpningen av protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott som är fogat till fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (kodifierad version)	8688/09 + REV 1 (hu) + REV 2 (lt)	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för.
Rådets förordning (EG, Euratom) 480/2009 den 25 maj 2009 om upprättande av en garantifond för åtgärder avseende tredje land (kodifierad version)	8689/09 + COR 1 (lt)	Enhällighet	Alla medlemsstaterna röstade för.
Rådets förordning (EG) nr 487/2009 av den 25 maj 2009 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på vissa kategorier av avtal och samordnade förfaranden inom luftfartssektorn (kodifierad version)	8690/09	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för.
2009/410/Euratom: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om antagande av ett kompletterande forskningsprogram som ska genomföras av det gemensamma forskningscentret för Europeiska atomenergigemenskapen	9646/09	Enhällighet	Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående: Avstod: UK
Rådets direktiv 2009/50/EG av den 25 maj 2009 om villkor för tredjelandsmedborgares inresa och vistelse för högkvalificerad anställning	17426/08 + COR 1 (de) + COR 2 (fi) + REV 1 (el) + REV 1 COR 1 (el)	Enhällighet	Alla medlemsstaterna röstade för.

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från rådet Rådet erinrar om att politiken för arbetskraftsmigration, inklusive detta direktiv, bör tillämpas med fullständig respekt för gemenskapens regelverk och gemenskapspreferensen, vilket särskilt framgår av de relevanta bestämmelserna i anslutningsakterna av den 16 april 2003 och den 25 april 2005, som medlemsstaterna är förbundna att följa. Medlemsstaterna bör genomföra detta direktiv med hänsyn till Europeiska unionens potential beträffande mänskliga resurser och med de medel som de anser lämpligast, även genom att främja rörligheten inom unionen för högkvalificerade arbetstagare som är EU-medborgare.</p> <p>Uttalande från Österrike när det gäller artikel 14.1 f I enlighet med Österrikes principer på området för internationell social trygghet ska pensioner endast överföras obligatoriskt till andra stater om det garanteras att pensioner även överförs från dessa stater till Österrike. Denna princip kan inte garanteras genom denna bestämmelse. Med hänsyn till denna grups särdrag är Österrike emellertid redo att godta artikel 14.1 f i den befintliga texten, men detta ska definitivt inte vara något prejudikat för andra grupper.</p>			
Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/52/EG av den 18 juni 2009 om minimistandarder för sanktioner och åtgärder mot arbetsgivare för tredjelandsmedborgare som vistas olagligt	PE-CONS 3612/09 + REV 1 (It) + REV 1 COR 1 (It)	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående: Röstade mot: SE Avstod: FI

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från Polen om direktivet Polen stöder tanken att motverka olaglig invandring och det utnyttjande som följer därav, som kan iakttas i flera EU-medlemsstater, med hjälp av olika åtgärder, dit både ekonomiska instrument och i den nationella lagstiftningen föreskrivna straff räknas. Polen har genomgående hävdad att systemet med påföljder för anställande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i EU bör överensstämma med straffen för andra former av olaglig anställning och primärt bör grundas på administrativt och ekonomiskt ansvar. Härvid betonar vi avskräckningseffekten hos effektivt genomdrivna påföljder, vilket kräver att de ska vara proportionella och ändamålsenliga. Polen skulle vilja framhålla att ansvar för sina egna handlingar är en grundsten i rättssystemet. Vi anser att ingen person i något fall automatiskt ska hållas ansvarig för någon annans lagöverträdelser, när en normalt noggrann person med tanke på arten av en viss rättsförbindelse inte hade någon möjlighet att inse att oegentligheter förekom. Polen förespråkar effektiv övervakning av migranternas arbete och andra former av ekonomisk aktivitet som ett instrument för att förebygga såväl missbruk av reglerna för invandring å ena sidan som av arbetsnormer och migrerande arbetstagares rättigheter å andra sidan.</p> <p>Uttalande från Finland, Ungern, Polen och Sverige om direktivet Finland, Ungern, Polen och Sverige anser att det är viktigt att bekämpa olaglig invandring och olaglig bosättning och ger därför direktivets huvudsyfte sitt fulla stöd. Finland, Ungern, Polen och Sverige önskar emellertid understryka att Europeiska gemenskapen endast har behörighet att anta straffrättsliga bestämmelser när de kriterier som EG-domstolen fastställt i sina domar i målen C-176/03 och C-440/05 är uppfyllda. Finland, Ungern, Polen och Sverige är av den uppfattningen att detta ännu inte fastställts i fråga om detta direktiv, varför Europeiska gemenskapens behörighet att anta straffrättsliga bestämmelser inom olaglig invandring och olaglig bosättning fortfarande är oklar. Således beklagar Finland, Ungern, Polen och Sverige att rådet inte antog en lösning som tillåter medlemsstaterna att välja på vilket sätt de genomför direktivet när det gäller förbudet mot anställning av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i EU.</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Gemensamt uttalande från Europaparlamentet och rådet Parlamentet och rådet förklarar att de regler om underentreprenad som överenskommits i artikel 8 i detta direktiv inte ska inverka på andra bestämmelser om denna fråga som antas i framtida lagstiftningsinstrument.</p> <p>Uttalande från Tyskland om artikel 10.2 och artikel 12.2 När det gäller offentliggörande av beslutet rörande domen i artikel 10.2 och förteckningen över arbetsgivare som hålls ansvariga i artikel 12 andra stycket i detta direktiv, erinrar Tyskland om konsekvenserna av artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen för institutionerna och för medlemsstaterna, när dessa införlivar detta direktiv med nationell lagstiftning.</p> <p>Uttalande från Belgien om artikel 8 i direktivet Belgien anser att de förpliktelser för arbetsgivarna vilka avses i artikel 8 i detta instrument bör ses i samband med de åsyftade målen för instrumentet.</p> <p>Uttalande från Litauen Enbart det faktum att en person som redan har straffats med en administrativ sanktion för en särskild gärning på nytt begår en liknande gärning som är föremål för en administrativ sanktion medför inte straffrättsligt ansvar enligt litauisk lag för denna person för den andra gärningen. Om dessa upprepade överträdelser uppvisar ett återkommande och vanemässigt mönster (överträdelserna begås systematiskt, på ett affärsmässigt vis osv.), kan dock ett sådant beteende betecknas som ett brott som kan bli föremål för ett straffrättsligt förfarande. Litauen anser att de krav som fastställs i artikel 9.1 a i direktivet därigenom återspeglas korrekt i den nationella lagstiftningen.</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande av Nederländerna Nederländerna anser att direktivet vara viktigt för att bekämpa olaglig invandring och olaglig anställning. Därför röstar Nederländerna för direktivet, fastän Nederländerna anser att bestämmelsen i artikel 8 leder till att olagliga anställda får fler rättigheter än lagliga anställda. Med artikeln införs ett kedjeansvar för betalning av inestående lön till den olagliges fördel, vilket inte föreligger för lagliga anställda.</p>			
Rådets förordning (EG) nr 492/2009 av den 25 maj 2009 om upphävande av fjorton obsoleta förordningar inom området för den gemensamma fiskeripolitiken	9554/09	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för.
<p>2945:e mötet i Europeiska unionens råd (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) i Bryssel den 28–29 maj 2009</p>			
Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/54/EG av den 18 juni 2009 om utvinning och saluförande av naturliga mineralvatten (omarbetning). Text av betydelse för EES	PE-CONS 3695/1/08 REV 1	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för.
Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/53/EG av den 18 juni 2009 om ändring av direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG, vad gäller ändringar av villkoren för godkännanden för försäljning av läkemedel). Text av betydelse för EES	PE-CONS 3713/1/08 REV 1	Kvalificerad majoritet	Alla medlemsstaterna röstade för, utom nedanstående: Avstod: DE

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från Tyskland om den tyska versionen av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/82/EG och direktiv 2001/83/EG när det gäller ändringar av villkoren för godkännanden för försäljning av läkemedel</p> <p>Vi konstaterar med beklagande att den tyska översättningen av ovan nämnda rättsakt, utarbetad av rådets juridiska avdelning – en översättning som innehållsmässigt kritiserades redan i samband med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1394/2007 om läkemedel för avancerad terapi – uppvisar brister därigenom att den inte i tillräckligt hög grad tar hänsyn till de krav som gäller för fackspråk och juridiskt språk inom det tyska språkområdet. Detta gäller i synnerhet översättningen av det engelska uttrycket "marketing authorisation" med uttrycket "Genehmigung für das Inverkehrbringen", som inte är brukligt i tyskt fackspråk eller juridiskt språk och delvis rentav kan missförstås.</p> <p>Den enda korrekta tyska översättningen av ovan nämnda engelska uttryck utgörs av begreppet "Zulassung", som inte kan missförstås av någon av marknadsaktörerna. Därför kommer detta begrepp även i framtiden att användas i Tyskland, även när det gäller de förhållanden som regleras genom direktivet.</p> <p>När det gäller bestämmelserna om ändringar av villkoren för godkännanden av läkemedel är den terminologi som valts i direktivet ännu mer förvirrande, eftersom man i kommissionens förordning (EG) nr 1234/2008 om granskning av ändringar av villkoren för godkännande för försäljning av humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel, som bygger på direktiv 2001/83/EG, använder den terminologi vi föreslagit.</p> <p>Tyskland kommer även vid framtida förslag till utformning och omarbetning av den europeiska läkemedelrätten att fortsätta att verka för att de begrepp som används i tyskt juridiskt språk införs i respektive tyska språkversion och uppmanar dessutom än en gång rådet att inom ramen för den kommande lagstiftningen vederbörligen beakta detta.</p>			
<p>Europaparlamentets och rådets förordning (EG) om anpassning till rådets beslut 1999/468/EG av vissa rättsakter som omfattas av det förfarande som anges i artikel 251 i fördraget, med avseende på det föreskrivande förfarandet med kontroll – Anpassning till det föreskrivande förfarandet med kontroll – Del fyra</p>	<p>PE-CONS 3734/1/08 REV 1</p>	<p>Kvalificerad majoritet</p>	<p>Alla medlemsstaterna röstade för.</p>

INFORMATION OM ANTAGANDET AV RÄTTSAKTER

MAJ 2009

RÄTTSAKTSTITEL	ANTAGNA TEXTER	RÖSTNINGS- REGEL	OMRÖSTNINGS- RESULTAT
<p>Uttalande från kommissionen De tidsfrister inom vilka Europaparlamentet och rådet får motsätta sig ett utkast till åtgärder enligt artikel 5a.3 c i rådets beslut 1999/468/EG har förkortats till fyra veckor eller en månad i vissa bestämmelser i följande grundläggande rättsakter: direktiv 2004/17/EG, direktiv 2004/18/EG och förordning (EG) nr 2111/2005. När kommissionen lägger fram utkast till åtgärder för Europaparlamentet och rådet med tillämpning av dessa bestämmelser åtar den sig utom under Europaparlamentets semesteruppehåll att ta hänsyn till att Europaparlamentet behöver hålla ett plenarsammanträde innan de förkortade tidsfristerna löper ut. Kommissionen bekräftar också sina åtaganden enligt överenskommelsen mellan Europaparlamentet och kommissionen om tillämpningsföreskrifter till rådets beslut 1999/468/EG, ändrat genom beslut 2006/512/EG, särskilt när det gäller det förvarningssystem som föreskrivs i punkt 16 i avtalet.</p> <p>Uttalande från kommissionen Kommissionen beklagar beslutet att tillämpa det föreskrivande förfarande med kontroll som föreskrivs i artikel 8.1 i förordning (EG) nr 2111/2005. De genomförandeåtgärder som det hänvisas till rör förfaranden och administration och förklarar de bestämmelser som redan finns i den grundläggande rättsakten. Det är viktigt att garantera högsta flygsäkerhetsstandard. För att uppnå detta mål utgår kommissionen från internationellt erkända, strikta kriterier som tillämpas objektivt. Detta har varit fallet vid samtliga uppdateringar av svarta listan sedan förordning (EG) nr 2111/2005 trädde i kraft. Enligt kommissionen bör arbetet på detta område fortgå uteslutande på grundval av tekniska kriterier. Kommissionen anser därför att förfarandereglerna under alla omständigheter även fortsättningsvis måste garantera hög säkerhet och effektivitet.</p>			

INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER MAJ 2009	
ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>2940:e mötet i Europeiska unionens råd (ekonomiska och finansiella frågor) i Bryssel den 5 maj 2009</p> <p>Rådets slutsatser om Europeiska unionen fem år efter utvidgningen 8964/1/09 REV 1</p> <p>Rådets förordning (EG) nr 383/2009 av den 5 maj 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av viss tråd och vissa linor av olegerat stål för för- och efterspanning med ursprung i Folkrepubliken Kina 8684/09 + REV 1 (lt)</p> <p>Rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av interimsavtalet som syftar till ett avtal om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och de avtalsslutande SADC-staterna, å andra sidan 14062/08 + ADD 1 to 12 + ADD 3 COR 1 (lv) + ADD 10 COR 1 + ADD 10 COR 2 (ro) + ADD 10 COR 3 (pt) + ADD 10 REV 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 1 (mt) + ADD 10 REV 1 COR 2 (mt) + ADD 12 COR 1 + ADD 12 COR 2 + REV 1 (mt) + REV 2 (cs)</p> <p>Rådets beslut om undertecknande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om vissa luftfartsaspekter 7158/09 + COR 1 (pl) + COR 2 (fi) + COR 3 + COR 4 (de) + COR 5 (fr)</p>	

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER

**OFFENTLIGA
OMRÖSTNINGSRISULTAT/
UTTALANDEN**

Gemensamt uttalande från rådet och kommissionen

Det är bl.a. av pragmatiska skäl önskvärt att gemenskapen ensam ingår avtalet med Mexicos förenta stater om vissa luftfartsaspekter. Samma överväganden gäller för andra liknande avtal, om dessa ingås i överensstämmelse med och inom ramarna för det mandat att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal som antogs genom rådets beslut av den 5 juni 2003.

Detta beslut är inte prejudicerande för gemenskapens och dess medlemsstaters rätt att utöva sina respektive befogenheter i fråga om andra avtal än de som anges ovan, t.ex. avtal av det slag som avses i rådets beslut av den 5 juni 2003 om bemyndigande för kommissionen att inleda förhandlingar med Förenta staterna på lufttransportområdet, vilka ska ingås i form av blandade avtal.

Genom detta beslut införs inga nya befogenheter för gemenskapen i fråga om ingående av externa luftfartsavtal och besluten påverkar inte heller fördelningen av befogenheter mellan gemenskapen och dess medlemsstater.

2009/433/EG: Rådets beslut av den 5 maj 2009 om Europeiska gemenskapens anslutning till föreskrifter nr 61 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa om enhetliga bestämmelser för godkännande av nyttofordon med avseende på deras utskjutande delar framför förarhyttens bakre vägg
7240/09

Rådets slutsatser om de offentliga finansernas hållbarhet och kvalitet
9490/09

Skriftligt förfarande avslutat den 6 maj 2009

2009/459/EG: Rådets beslut av den 6 maj 2009 om medelfristigt ekonomiskt gemenskapsstöd till Rumänien
9061/09

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER

**OFFENTLIGA
OMRÖSTNINGSRISULTAT/
UTTALANDEN**

Uttalande från Tyskland

Tysklands förbundsregering tillstyrker antagandet av rekommendationen till rådets beslut om ömsesidigt bistånd till Rumänien och förslaget till rådets beslut om medelfristigt ekonomiskt gemenskapsstöd till Rumänien trots att referensdokumenten 9059/09 och 9061/09 inte föreligger i tysk version, i förväntan om att dessa referensdokument omgående översänds av rådets sekretariat i tysk språkversion.

**2941:a mötet i Europeiska unionens råd (utbildning, ungdom och kultur) i Bryssel
den 11–12 maj 2009**

Rådets slutsatser inför EU:s deltagande i åttonde mötet i Förenta nationernas skogsforum (UNFF-8 – New York den 20 april–1 maj 2009)
7157/09

Rådets och kommissionens beslut om gemenskapens ståndpunkt beträffande ett beslut av stabiliserings- och associeringsrådet EG–Albanien om antagande av dess arbetsordning inklusive Stabiliserings- och associeringskommitténs arbetsordning
8583/09

Europeiska unionens gemensamma ståndpunkt om första mötet i stabiliserings- och associeringsrådet mellan EU och Albanien (Bryssel den 18 maj 2009)
9316/1/09

Politiskt uttalande från EU och Argentina
9405/09

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>Rådets förordning (EG) nr 393/2009 av den 11 maj 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vissa stearin-, paraffin- och vaxljus samt liknande produkter med ursprung i Folkrepubliken Kina 8983/09</p> <p>Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättande av ett europeiskt system för meritöverföring inom yrkesutbildningen (ECVET) PE-CONS 3747/3/08 REV 3</p> <p>Europaparlamentets och rådets rekommendation om inrättande av en europeisk referensram för kvalitetssäkring av yrkesutbildning PE-CONS 3746/1/08 REV 1</p> <p>Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om utvärderingen av de nuvarande ramarna för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet och om framtidsperspektiven för de förnyade ramarna 9169/09 + COR 1 (fi)</p> <p>Slutsatser från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, från mötet den 12 maj 2009 om förstärkta partnerskap mellan utbildningsinstitutioner och arbetsmarknadens parter, särskilt arbetsgivare, inom ramen för livslångt lärande 9876/09</p>	<p>Kvalificerad majoritet Alla medlemsstaterna röstade för.</p> <p>Kvalificerad majoritet Alla medlemsstaterna röstade för.</p>

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>Rådets Slutsatser av den 12 maj 2009 om en strategisk ram för europeiskt utbildningssamarbete ("Utbildning 2020") 9845/09</p> <p>Rådets slutsatser om kultur som katalysator för kreativitet och innovation 8749/1/09 REV 1 + REV 1 COR 1 (fr) REV 1 COR 2 (lv) + REV 2 (da) + REV 3 (ro) + REV 4 (fi)</p> <p>2009/400/EG: Rådets beslut av den 12 maj 2009 om evenemanget Europeisk kulturhuvudstad år 2012 8790/09</p> <p>2009/401/EG: Rådets beslut av den 12 maj 2009 om evenemanget Europeisk kulturhuvudstad år 2013 8794/09</p> <p>2942:a mötet i Europeiska unionens råd (allmänna frågor och yttre förbindelser) i Bryssel den 18 maj 2009</p> <p>Rådets gemensamma åtgärd 2009/405/Gusp av den 18 maj 2009 om ändring av gemensam åtgärd 2008/112/Gusp om Europeiska unionens uppdrag till stöd för reform av säkerhetssektorn i Republiken Guinea-Bissau (EU SSR Guinea-Bissau) 7958/09</p>	

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>Europeiska unionens ståndpunkt inför det 47:e mötet i associeringsrådet med Turkiet (Bryssel den 19 maj 2009) 9649/09 + COR 1 + COR 1 REV 1 (fi) + COR 2 (nl, fi, sv, cs, lt)</p> <p>Rådets förordning (EG) nr 412/2009 av den 18 maj 2009 om ändring av förordning (EG) nr 428/2005 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Folkrepubliken Kina och Konungariket Saudiarabien, om ändring av förordning (EG) nr 2852/2000 angående införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Republiken Korea och om avslutande av antidumpningsförfarandet rörande import av polyesterstapelfibrer med ursprung i Taiwan 9088/09</p> <p>2009/393/EG: Rådets beslut av den 18 maj 2009 om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i Internationella spannmålsrådet beträffande förlängningen av konventionen om handel med spannmål 1995 8330/09</p> <p>2009/394/EG: Rådets beslut av den 18 maj 2009 om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i Internationella sockerrådet beträffande förlängningen av Internationella sockeravtalet 1992 8333/09</p> <p>2943:e mötet i Europeiska unionens råd (allmänna frågor och yttre förbindelser) i Bryssel den 18–19 maj 2009</p>	

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
Rådets slutsatser om en EU-strategi för stöd till katastrofriskreducering i utvecklingsländerna 9920/09	
Rådets slutsatser om tillgång till hållbara energikällor på lokal nivå i utvecklingsländer 9909/09	
Rådets slutsatser om stöd till demokratisk samhällsstyrning – Mot förbättrade EU-ramar 9908/09	
Rådets slutsatser om Somalia 9733/09	
Rådets slutsatser om Sri Lanka 9857/2/09 REV 2	
Rådets slutsatser om ESFP 10087/09	
Rådets slutsatser om att hjälpa utvecklingsländerna att hantera krisen 10018/09 + COR 1	
2944:e mötet i Europeiska unionens råd (jordbruk) i Bryssel den 25 maj 2009	

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>2009–2013 års handlingsplan för narkotikafrågor – EU och de centralasiatiska staterna 9961/09</p> <p>2009/404/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ändring av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter 12446/1/08 REV 1</p> <p>Uttalande från Ungern Ungern stöder ingåendet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter. Ungern anser att avtalet utgör ett framsteg när det gäller att skydda Europeiska unionens medlemsstaters geografiska beteckningar. Punkt A.II i bilaga II till avtalet innehåller tillräckliga anvisningar om geografiska beteckningar och om vilka områden de omfattar i enlighet med villkoren i nationell lagstiftning, gemenskapslagstiftning och administrativa bestämmelser. I A.1.6.1 stycket 15 i punkt A.II i bilaga III till avtalet förtecknas sju kommuner i Slovakien under den geografiska beteckningen "Tokaj". Detta kan emellertid inte berättiga Slovakien att, med hänvisning till det geografiska område som kan förknippas med den geografiska benämningen "Tokaj", ange att Ungern har erkänt de kommuner som förtecknas som en del av "Tokaj"-vinodlingsområdet.</p> <p>Rådets slutsatser om revisionsrättens särskilda rapport nr 1/2009 om bankverksamhet i Medelhavsområdet inom ramen för Meda-programmet och de föregående protokollen samt kommissionens svar 9918/09</p> <p>2009/447/EG: Rådets beslut av den 25 maj 2009 om upphävande av direktiv 83/515/EEG och elva obsoleta beslut avseende den gemensamma fiskeripolitiken 9555/09</p>	

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>Rådets slutsatser om meddelande från kommissionen – En förenklad gemensam jordbrukspolitik i allas intresse 9859/09</p> <p>2945:e mötet i Europeiska unionens råd (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) i Bryssel den 28–29 maj 2009</p> <p>2009/473/EG: Rådets beslut av den 28 maj 2009 om ingående av ett avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Guinea 7806/09 + REV 1 (lv)</p> <p>Rådets beslut om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i Interamerikanska kommissionen för tropisk tonfisk 9932/09 + COR 1 (lv)</p> <p>Rådets beslut om fastställande av gemenskapens ståndpunkt i organisationen för bevarandet av laxbestånden i Nordatlanten 9930/09</p> <p>Rådets beslut om offentliggörande i konsoliderad form av texten till tullkonventionen om internationell transport av gods upptaget i TIR carnet (TIR-konventionen) av den 14 november 1975, med senare ändringar 7563/09 + COR 1 (bg) + REV 1 (fi) + REV 2 (hu) + REV 3 (en)</p>	

**INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER
MAJ 2009**

ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
<p>2009/448/EG: Rådets beslut av den 28 maj 2009 om ändring av beslut 1999/70/EG om de nationella centralbankernas externa revisorer vad gäller den externa revisorn för De Nederlandsche Bank 8967/09 + COR 1</p> <p>Gemensamt uttalande från AVS–EU om klimatförändring och utveckling 9326/09</p> <p>Rådets slutsatser om en integrerad strategi för en konkurrenskraftig och hållbar industripolitik i Europeiska unionen 10082/09 + REV 1 (pl)</p> <p>Rådets slutsatser om bättre lagstiftning 9663/09</p> <p>Rådets resolution om resultatet av rymdrådets sjätte möte den 29 maj 2009 10228/09 + REV 1 (fr)</p> <p>Rådets slutsatser om utvärdering och konsekvensanalys av europeiska ramprogram för forskning 10610/09</p> <p>Rådets slutsatser om forskningsinfrastrukturer och det europeiska forskningsområdets regionala dimension 10612/09</p>	

INFORMATION OM ANTAGANDET AV ANDRA AKTER MAJ 2009	
ANDRA AKTER	OFFENTLIGA OMRÖSTNINGSRISULTAT/ UTTALANDEN
Rådets slutsatser om de första stegen i Ljubljana-processen mot förverkligandet av Vision 2020 för det europeiska forskningsområdet 10615/09	